



Gemeinde Marthalen

erscheint vierzehntäglich und wird in alle Haushaltungen von Marthalen und Ellikon verteilt.



Eicheblatt

Nr. 566 / 26. März 2021

Politische Gemeinde

AUS DEN VERHANDLUNGEN DES GEMEINDERATES

Bauwesen

Eine baurechtliche Bewilligung erhalten:

- Ernst Frank und Mirjam, Ausbau Dachgeschoss (Wohnhausteil), Vers.-Nr. 253, Kat.-Nr. 207, Leebere 3, Marthalen, Kernzone, ordentliches Verfahren
- Götschi Beat, Anbau Gartengerätehaus, Vers.-Nr. 999, Kat.-Nr. 4071, Büelrain 6, Marthalen, Wohnzone 1.6, Anzeigeverfahren
- Landi Weinland Genossenschaft, Erstellung von drei Verladesilos, bei Vers.-Nr. 646, Kat.-Nr. 3929, Güeterstrass bei 10, Marthalen, Industrie- und Gewerbezone ES IV, Anzeigeverfahren

Der Gemeinderat sichert an die beitragsberechtigten Kosten für die Sanierungsarbeiten an einer Liegenschaft in der Kernzone von Ellikon am Rhein einen Beitrag von Fr. 20'001.65 zu. An die beitragsberechtigten Kosten für die Sanierungsarbeiten an einer weiteren Liegenschaft in der Kernzone von Ellikon wird ein Beitrag von Fr. 3'647.75 ausbezahlt.

Jahresrechnung 2020 Politische Gemeinde

Der Gemeinderat genehmigt die Jahresrechnung 2020 zuhanden der Gemeindeversammlung vom 1. Juni 2021.

Die Erfolgsrechnung schliesst bei Erträgen von Fr. 8'524'987.18 und Aufwendungen von Fr. 8'367'410.27 mit einem Ertragsüberschuss

von Fr. 157'576.91 ab. Demgegenüber sieht das Budget 2020 einen Aufwandüberschuss von Fr. 233'500.-- vor.

Die Investitionsrechnung im Verwaltungsvermögen zeigt bei Ausgaben von Fr. 612'218.90 und Einnahmen von Fr. 66'417.55 Nettoinvestitionen von Fr. 545'801.35 (Budget Fr. 1'140'700.--).

Die Investitionsrechnung im Finanzvermögen zeigt bei Ausgaben von Fr. -- und Einnahmen von Fr. -- eine Nettoveränderung von Fr. -- (Budget Fr. --).

Die Bilanz weist per 31. Dezember 2020 Aktiven und Passiven von je Fr. 20'619'770.93 aus. Das gesamte Eigenkapital beträgt per Ende Rechnungsjahr 2020 Fr. 14'246'492.91.

Der Ertrag fiel um Fr. 357'887.18 höher, der Aufwand um Fr. 33'189.73 tiefer aus als budgetiert. Die Abschreibungen im Verwaltungsvermögen inkl. Investitionsbeiträge betragen Fr. 654'197.77 (Budget Fr. 740'000.--).

Jungbürgerfeier

Die Jungbürgerfeier der Jahrgänge 2002 / 2003 findet am Freitag, 29. Oktober 2021, ab 17:00 Uhr, statt. Der Versand der Einladungen erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Verschiedenes

Der Gemeinderat legt die Termine für die ordentlichen Gemeindeversammlungen im kommenden Jahr fest:

Rechnungsgemeindeversammlung
Donnerstag, 2. Juni 2022

Budgetgemeindeversammlung
Dienstag, 29. November 2022

Gemäss Mitteilung der Zürcher Kantonalbank hat die Bank in dem von der Corona-Pandemie geprägten Jahr 2020 ein ausgezeichnetes Geschäftsergebnis erzielt. Dies ermöglicht es der Bank, an den Kanton und die Gemeinden 356 Millionen Franken Gewinn (Vorjahr 356 Millionen Franken) auszuschütten. Für die Gemeinde Marthalen entfällt ein ordentlicher Gewinnanteil von Fr. 142'995.55 (Vorjahr Fr. 142'813.80). Um Kanton und Gemeinden in der Bewältigung der Corona-Krise zu unterstützen, schüttet die ZKB zusätzlich eine nicht zweckgebundene Corona-Sonderdividende in der Höhe von 100 Millionen Franken aus. Basierend auf der Einwohnerzahl erhält die Gemeinde Marthalen eine Corona-Sonderdividende von Fr. 41'448.--.

Der Hauslieferdienst als Nachbarschafts-Hilfe hat seinen zweiten erfolgreichen Einsatz beendet. Der im März 2020 als Gemeinschaftswerk von verschiedenen Organisationen aufgebaute Dienst, wurde aufgrund der Corona-Situation von November 2020 bis Mitte Februar 2021 nochmals aktiviert.

Der Gemeinderat dankt den Initiantinnen und Initianten:

- Reformierte Kirchgemeinde Marthalen
- Chrischona-Gemeinde Marthalen
- Gewerbeverein Marthalen & Umgebung
- Verein Dorfläbe
- Pro Senectute, Ortsvertretung Marthalen
- Damenriege Marthalen

sowie den zahlreichen Helferinnen und Helfern herzlich für den ehrenamtlichen Einsatz zugunsten der Dorfbevölkerung. Ein spezieller Dank geht an die beteiligten Geschäfte, insbesondere dem Volg-Team und der Bäckerei Gut sowie dem Gewerbeverein Marthalen und Umgebung.

ZIVILSTANDSNACHRICHTEN

Geburten

Schaffhausen SH, 13. Februar 2021
Schaad Enya Malea, von Oberhallau SH, Tochter der Schaad geb. Fritschi Alina Olivia und des Schaad Daniel, beide wohnhaft in Marthalen

Zürich ZH, 15. Februar 2021
Mahmutaj Hasan, von Marthalen ZH, Sohn der Mahmutaj geb. Mazrekaj Egzona und des Mahmutaj Avdullah, beide wohnhaft in Marthalen

Zürich ZH, 15. Februar 2021
Mahmutaj Hira, von Marthalen ZH, Tochter der Mahmutaj geb. Mazrekaj Egzona und des Mahmutaj Avdullah, beide wohnhaft in Marthalen

GRATULATIONEN

Brigitte Mattmüller geb. Kahnt feiert am 4. April ihren 90. Geburtstag.

Wir wünschen der Jubilarin alles Gute im neuen Lebensjahr.

Der Gemeinderat

Sperrung der Bahnübergänge Stationsstrass und Sackstrass

Laut Mitteilung der SBB erfordern Unterhaltsarbeiten die Sperrung der Bahnübergänge Stationsstrass und Sackstrass wie folgt:

Sackstrass

Donnerstag, 25. März 2021, ab 07:00 Uhr, bis Donnerstag, 1. April 2021, ca. 10:00 Uhr

Stationsstrass

Freitag, 26. März 2021, ab 07:00 Uhr, bis Freitag, 2. April 2021, ca. 10:00 Uhr

Die Umfahrung ist signalisiert.

Wir bitten die betroffenen Verkehrsteilnehmer um Verständnis.

GEMEINDERAT MARTHALEN

Zu vermieten 2 1/2-Zimmer Alterswohnung Uf de Breiti 14, Marthalen

per 1. Mai 2021 oder nach Vereinbarung.

Die Wohnung befindet sich im 2. Stock/ Dachgeschoss mit Lift und verfügt über normalen Komfort. Der Mietzins beträgt Fr. 888.-- inkl. Nebenkosten. Werden die Einkommens- und/oder Vermögenslimiten überschritten, fällt der Sozialrabatt von 20 % auf dem Nettomietzins weg und wird aufgerechnet.

Anfragen sind zu richten an:

Gemeinderatskanzlei Marthalen
Tel. 052 305 44 44

Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren,

Donnerstag, 1. April 2021, um 11:30 Uhr

Restaurant Ochsen

Abgesagt

Pro Senectute Wandertreff

Leichte Halbtageswanderung
Wir werden uns an die Schutzkonzepte halten

6. April 2021

Wir wandern von Dachsen nach Rheinau Galgenbuck

Route	von Dachsen wandern wir auf der Höhe dem Rhein entlang bis Rheinau Galgenbuck, dort werden wir uns aufteilen aufs Postauto oder zu Fuss nach Rheinau oder Marthalen.
Auf / Abstieg	ca 70 m rauf und 90 m runter
Dauer	ca. 1 ½ Std. bis Galgenbuck, dann ca. ½ Std. bis Rheinau oder ¾ Std. bis Marthalen
Ausrüstung	evtl. Wanderstöcke
Abfahrt	12.42 Uhr ab Rheinau 13.00 ab Bahnhof Marthalen
Rückkehr	ca. 15.30 Uhr (Marthalen)
Billette	bitte ZVV Einzelbillett Zonen 115/116 (Fr. 3.10)
Versicherung	Ist Sache der Teilnehmer
Auskunft	Esther Mischler, Tel. 052 319 31 75
Beitrag	Fr. 2.00 Abgabe an Pro Senectute
Durchführung	Die Wanderung findet bei jedem Wetter statt

Es freuen sich auf viele Wanderlustige
Pro Senectute Marthalen

Dieser Anlass ist vom Bundesamt für Sozialversicherungen teilsubventioniert, weil er in besonderem Masse die Selbständigkeit und Autonomie von älteren Menschen fördert.



Chumm i dini Bibliothek

Die isch für alli offe.
Euses Agebot unübertroffe.
Näbed Büecher git's no viel meh.
Spiele, DVD's, Hörbüecher, Tonies und CD.
D'Uswahl isch famos und gross.
Mier händ für alli öppis vo chli bis gross.
I dinere Bibliothek findsch die neuste Bestseller.
Ob Suter, Walker, Lewinsky oder Heller.
Chum cho luege und tue nöd lang warte,
es fründlichs, kompetents Team tuet dich gern
berate.

Dis Bibliotheksteam

Öffnungszeiten:

Montag	14.30 – 17.00 Uhr
Mittwoch	17.00 – 19.00 Uhr
Donnerstag	09.30 – 11.00 Uhr
Freitag	17.00 – 19.00 Uhr
Samstag	09.30 – 11.00 Uhr

In den Ferien ist die Bibliothek nur am Mittwochabend geöffnet.

www.bibliothek-marthalen.ch

Über Ostern ist die Bibliothek vom 2. – 5. April 2021 geschlossen.

Eröffnung

Ortsmuseum beim Hirschen
Wohnmuseum im Bockten

Die Eröffnung des Ortsmuseum beim Hirschen und des Wohnmuseums im Bockten wird aufgrund der aktuellen Lage auf den 3. Mai 2021 verschoben.

Wir freuen uns Sie im Mai begrüßen zu dürfen und danken Ihnen für Ihr Verständnis.

Ihre Ortsmuseumskommission

Transporte
Muldenservice
8460 Marthalen



Entsorgungsprobleme?

Sie erhalten bei uns die passende Mulde
in den Grössen von 2 bis 40 m³.

Wir beraten Sie gerne.
Rufen Sie uns unverbindlich an.
Telefon 052 319 13 85

www.rueger-transport.ch

Marthalener Solidarität überschreitet Grenzen

150 Jahre Bourbakis in der Schweiz 1871-2021

Am 1. Februar 2021 jährte sich die Internierung der Bourbaki-Armee zum 150. Mal. Im Winter 1871 bewältigte die Schweiz die grösste Flüchtlingsaufnahme ihrer Geschichte. Auch die Gemeinde Marthalen engagierte sich und nahm 150 Internierte auf. Zehn Jahre später erzählt das Rundbild Bourbaki Panorama das Grossereignis in beeindruckender Weise. Seine Botschaft stellt uns bis heute wichtige Fragen des menschlichen Zusammenlebens – über Solidarität, Gastfreundschaft und Grenzüberschreitungen. Im Erinnerungsjahr blickt das Bourbaki Panorama nicht nur zurück. Es animiert zugleich zum Nachdenken über die Gegenwart.

Die Internierung

Im zu Ende gehenden Deutsch-Französischen Krieg überschreiten zwischen dem 31. Januar und dem 3. Februar 1871 über 87 000 Soldaten der französischen Ost-Armee (Bourbaki-Armee) im Neuenburger Jura die Schweizer Grenze. Die Soldaten sind miserabel ausgerüstet und physisch wie moralisch in einem desolaten Zustand. Nach der Entwaffnung durch die Schweizer Armee werden sie in 188 Schweizer Gemeinden untergebracht. Auch die Gemeinde Marthalen zeigte sich solidarisch und nahm 150 Internierte auf. Innerhalb weniger Tage nahm die Bevölkerung um mehr als elf Prozent zu. Die Internierung ist der erste Hilfseinsatz des Schweizerischen Roten Kreuzes und ein Meilenstein in der Geschichte der schweizerischen Neutralitätspolitik. Gemeinsam mit Zivilpersonen pflegten das Rote Kreuz

und weitere Hilfswerke über Wochen die verwundeten Soldaten, bereiten Mahlzeiten zu, richten Lazarette und öffentliche Unterkünfte ein, verteilen Lebensmittel, Kleider und Brennholz – trotz Ängsten und Verunsicherungen. Mit dem Übertritt werden kulturelle Grenzen aufgebrochen, die Angst vor dem Unbekannten weicht Solidarität, Neugier und Gastfreundschaft. Nach sechs Wochen verlassen die Soldaten die Schweiz in ihre Heimat Frankreich. Sie werden von den Schweizern noch heute freundschaftlich liebevoll «Bourbakis» genannt.

Die Botschaft des Bildes

Das Rundbild «Bourbaki Panorama» – 1881 von Edouard Castres gemalt – betont die Kooperation von Staat, Armee, Hilfswerken und Zivilbevölkerung und eine beim jähen Zusammentreffen mit Fremden selbstverständlich gelebte Solidarität. Es erinnert an die Zeit, als die erste Genfer Konvention von zwölf europäischen Staaten unterzeichnet wird (1864) und das Humanitäre Völkerrecht Fuss fasst. Edouard Castres (1838–1902) weiss genau, was er auf die Leinwand bringen will: Als freiwilliger Sanitäter beim Roten Kreuz hat er den Grenzübertritt in Les Verrières selbst miterlebt und seine Eindrücke anschliessend in zahlreichen Skizzen verarbeitet. Was Edouard Castres zusammen mit seinem Malerteam – darunter auch der junge Ferdinand Hodler – in Öl auf die Leinwand brachte, darf heute als eine der Urformen von Virtual Reality beschrieben werden. Nachdem das Bourbaki Panorama acht Jahre in Genf gezeigt wurde, fand es 1889 in der aufstrebenden Tourismusstadt Luzern eine neue Heimat.

Das Medium Panorama

Panoramen – eine Kunstproduktion des 19. Jahrhunderts – bestechen durch ihre immense Grös-



"Das Rote Kreuz begleitet die verwundeten Soldaten"

Detail Bourbaki Panorama Luzern, Edouard Castres, 1881, Öl auf Leinwand

se und ihre ausgeklügelte Illusionsoptik: Die 360°-Rundsicht und das Ausblenden des Bildrandes suggerieren den Eindruck von Unendlichkeit und schaffen damit optimale Voraussetzungen zum immersiven Eintauchen ins Bildgeschehen: Besuchende lassen das Auge wandern, als ob sie sich im Freien aufhalten. Keine Begrenzung durch einen Rahmen stört seine Illusion. Das Panorama erzeugt mit den traditionellen Mitteln der bildenden Kunst einen Illusionsraum, um die Betrachtenden in eine raum- und zeiteinheitliche Darstellung zu versetzen. Diese Bildform existiert durch sämtliche Epochen der Kunstgeschichte.

Erinnerung vermitteln

Das Bourbaki Panorama ist ein einzigartiger Erinnerungsort. Es verbildlicht hunderte von Schicksalen inmitten der bewegenden und krisenhaften Begegnung vieler Menschen unterschiedlichster Herkunft und Kultur. Nebst den historischen Ereignissen werden im Museum auch aktuelle Themen bearbeitet, erlebt und reflektiert. Es bietet damit eine Plattform für gesellschaftsrelevante Themen wie Flucht und Migration, Humanität und Solidarität, aber auch Rollenbilder sowie Immersion und Virtual Reality.

Ausblick

Anlässlich des Erinnerungsjahres 2021 lädt das Museum Bourbaki Panorama ab 11. Mai 2021 mit der Sonderausstellung «Über Grenzen. Neugier, Hoffnung, Mut» zu einer aktuellen Auseinandersetzung mit Grenzen und Grenzerfahrungen in unterschiedlichsten Kontexten. Es verdeutlicht damit die Ambivalenz von Grenzüberschreitungen zwischen Herausforderung und Bereicherung. Und zeigt zuweilen auf, dass Grenzen nicht nur trennen, sondern auch verbinden.

Info Box

Das Bourbaki Panorama ist ein Europäisches Kulturdenkmal und erinnert an die Internierung von 87 000 französischen Soldaten, die im Winter 1871 in der Schweiz Zuflucht finden. Die packende Geschichte, die der Maler Edouard Castres 1881 auf dem 112 × 14 Meter grossen Rundbild erzählt ist gleichzeitig eine Reise in das ausgehende 19. Jahrhundert, wo sich die Schweiz und die humanitäre Tradition der Schweiz geformt haben. Mit der Tablet-App «My Bourbaki Panorama» können Museumsbesucher vor Ort interaktiv erfahren, welche Rolle die auf dem Rundbild dargestellten Menschen im Zusammenhang mit der grössten Flüchtlingsaufnahme in der Schweiz gespielt haben.

www.bourbakipanorama.ch

bad+warm

ZEINDLER HAUSTECHNIK

Zeindler Haustechnik seit fast 25 Jahren in Marthalen für Sanitär und Heizungsarbeiten

Wir stellen vor

Cécile Fehr

Haustechnik
Innendienst



Seit 2009 dabei

In Oerlingen geboren und aufgewachsen, seit 2009 in unserem Team, diverse kaufmännische und badplanerische Aus- und Weiterbildungen, zeichnet & entwirft Bäder, terminiert die Servicearbeiten und vieles mehr!

Ein neues Bad - alles aus einer Hand

Wir übernehmen die Planung, begleiten Sie bei der Apparateauswahl, koordinieren mit Ihnen den Ablauf sowie die Organisation der notwendigen Handwerker wie z.B. Elektriker, Maurer oder Schreiner.

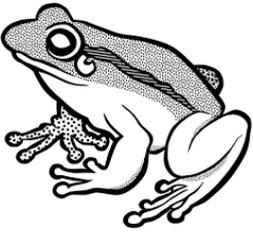
Dank moderner Planungssoftware zeigen wir Ihnen Ihr zukünftiges Bad in 3D- Darstellung. Weiter werden Pläne im Massstab 1:20, für die Ausführung ausgegeben.

Übrigens - wir machen auch Service

Selbstverständlich sind wir auch nach der Installation für Sie da. Wir kümmern uns um den Unterhalt Ihrer Sanitär- und Heizungs-Anlagen.

Buchen Sie unter **052 319 30 30** oder Mail info@zht.ch ein unverbindliches Beratungsgespräch.

Wir freuen uns auf Sie!



Biodiversität in Marthalen

Wenn die Frösche unterwegs sind

In lauen Nächten mit viel Niederschlag machen sich Grasfrosch und Erdkröte in grosser Zahl auf, um im Weiher, in welchem sie ausgeschlüpft sind, ihre Laichballen und Laichschnüre abzulegen. Mit drei vom Naturschutz betreuten Zäunen und einer selektiven Strassenspernung werden die Amphibien vom Überfahren gerettet.

Auch in den zahlreichen Waldgebieten von Marthalen überwintern in grosser Zahl die beiden Amphibienarten Gras-/Springfrosch sowie Erdkröte. Ab den Herbstmonaten begeben sich Grasfrösche und Erdkröten meist einzeln in die ihnen



Beim Grasfrosch ist das schwarze Band über die Augen das arttypische Merkmal.
Foto: Hans-Caspar Ryser

vertrauten Waldgebiete, um sich ca. 25 cm tief in den Laub- und Humusboden des Waldes einzubuddeln. Bei sich mässig abkühlendem Waldboden verfallen die kaltblütigen Amphibien in eine Winterstarre, aus welcher sie erst im Vorfrühling während lauen, feuchten Nächten erwachen.

Sobald die Boden- und Lufttemperatur mindestens fünf Grad erreicht hat und ein warmer Regen fällt, begeben sich wie auf Kommando die Grasfrösche hüpfend und die Erdkröten bedächtig schreitend in Richtung Weiher, in welchem sie aus dem Laich geschlüpft sind, um sich als Kaulquappe bis zum fertigen Fröschlein/Krötlein zu entwickeln. Dabei sind es stets die Männchen, welche an der Spitze des sich formierenden Amphibienzugs, möglichst als erste den Weiher erreichen, um dann den Laich der deutlich grösseren Weibchen befruchten zu können. Es gibt aber auch ältere Schlaumeier, welche die Weibchen abwarten, um dann im Huckepack dem Weiher zuzustreben. Sobald die Tiere das Laichen abgeschlossen haben, kehren sie meist einzeln in ihren Sommerlebensraum in Flur und Wald zurück. Die fingerbeerengrossen Fröschli und Chrötli folgen ihnen dann meist in grosser Zahl im Juni.

Auch die Klimaerwärmung hat Auswirkungen auf die Amphibien. So beginnt die Amphibienwanderung generell früher. Zudem breitet sich der Springfrosch, eine aus Italien stammende Unterart des Grasfrosches, zunehmend im Weinland aus.

Drei Amphibienschutzzäune

(Bitte Geschwindigkeit anpassen!!)

Während ihrer „Hochzeitsreise“ müssen die Amphibien häufig gefährliche Strassen überqueren. So die Andelfingerstrasse beim Enteler Weiher, die Rheinauerstrasse (Weiher Oberboden) sowie die Ellikerstrasse nahe der neu entstandenen Feuchtgebiete beim Bibersee. Entlang dieser Strassen werden die Tiere durch die aufgestellten Amphibienschutzzäune aufgehalten und fallen in die geöffneten Eimer. Freiwillige Helfer bringen sie dann über die Strasse in Sicherheit. Beim Linggisee wird die Strasse nach Oerlingen nachts gesperrt.



Erdkröte (Kennzeichen warzige Haut) trifft auf Laubfrosch...

Foto: Hans-Caspar Ryser



Gemeinsam durch die Corona-Krise

Hauslieferdienst als Nachbarschafts-Hilfe Zweiter Einsatz beendet!

Nachdem sich die Corona-Situation wieder zugespitzt hatte, wurde der Hauslieferdienst anfangs November 2020 wieder aktiviert. Regelmässig Bestellende und Leute in Quarantäne waren dankbar für diese unkomplizierten «Nachbarschafts-Hilfe».

Da nun seit Mitte Februar 2021 keine Bestellungen mehr eingetroffen sind, dürfen wir unseren Einsatz mangels Nachfrage als beendet erklären. 😊

Den beteiligten Geschäften, insbesondere dem Volg-Team, der Bäckerei Gut sowie dem Gewerbeverein Marthalen und Umgebung danken wir herzlich für die gute Zusammenarbeit!

Herzliche Grüsse und «hebed Sie sich Sorg»

Das Hauslieferdienst-Team



Kanton Zürich
Baudirektion
Tiefbauamt



Baustelleninfo

Pascal Menzi, Projektleiter, Projektieren und Realisieren
Walcheplatz 2, 8090 Zürich, Telefon 043 259 31 06, Mail pr.tba@bd.zh.ch, www.zh.ch/tba

Zürich, März 2021

Benken: Bauarbeiten für den neuen Rad-/Gehweg an der Marthalerstrasse beginnen am 6. April 2021

Sehr geehrte Damen und Herren

Für einen sicheren Schulweg zwischen Benken und Marthalen baut das kantonale Tiefbauamt an der Marthalerstrasse einen neuen, von der Strasse abgesetzten Rad-/Gehweg. Dieser beginnt in Benken an der Sürchstrasse, führt über den Autobahnanschluss Benken, und endet an der Kreuzung Benkemer-/Marthalerstrasse.

Die Bauarbeiten beginnen am Dienstag, 6. April, und dauern bis Ende September 2021.

Vom 6. April bis Ende Mai sowie im September 2021 wird der Verkehr mit Lichtsignalanlagen einspurig durch den Baustellenbereich geführt (siehe Plan auf Seite 2)

Vom 31. Mai bis voraussichtlich Ende August 2021 muss die Marthalerstrasse zwischen der Sürchstrasse und dem Autobahnanschluss Benken wegen des schlechten Baugrunds und aus Gründen der Arbeitssicherheit für sämtlichen Verkehr gesperrt werden. Eine Umleitung über Marthalen und Rudolfingen ist signalisiert (siehe Plan auf Seite 3).

Um die weiterführenden Anschlüsse gewährleisten zu können, werden die Buslinien 630 und 847 vom 6. April bis Ende September 2021 umgeleitet. **Die Bushaltestelle «Benken Dorf» wird deshalb ab Dienstag, 6. April, an die Landstrasse vor das Restaurant Baumgarten verlegt.** Bitte beachten Sie auch die entsprechenden Fahrgastinformationen an den Haltestellen und in den Bussen.

Der **Veloverkehr** wird während der gesamten Bauzeit über die umliegenden Flurwege umgeleitet (siehe Pläne auf den Innenseiten).

Wir danken für Ihr Verständnis. Bei Fragen und Anliegen steht Ihnen die Bauleitung, René Küng, Wüst Bauingenieure AG, Telefon 052 634 02 06, gerne zur Verfügung.

Freundliche Grüsse

Tiefbauamt

Projektieren und Realisieren

Pascal Menzi, Projektleiter



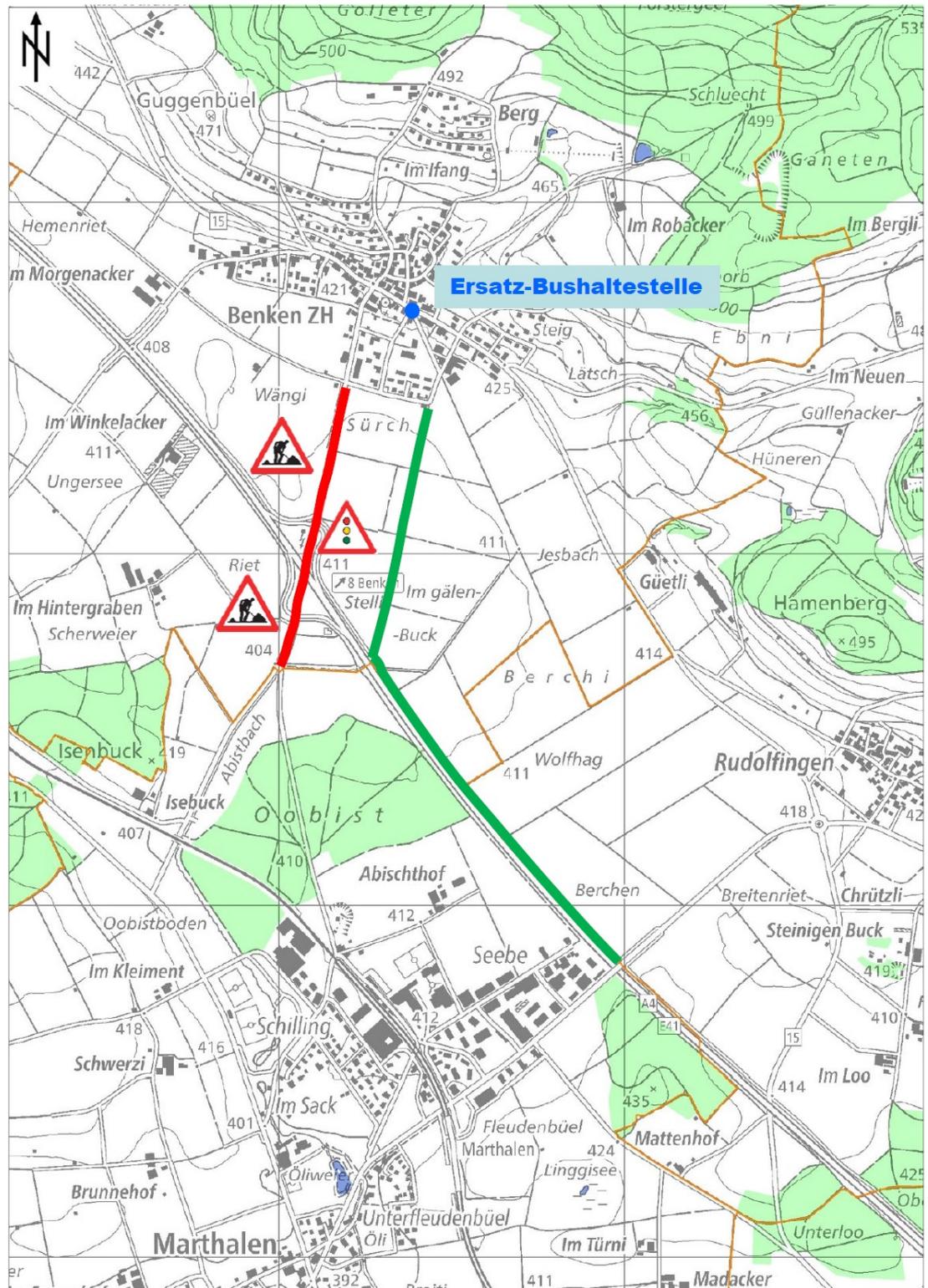
Eine Übersicht aller kantonalen Strassenbaustellen finden Sie unter www.zh.ch/strassenbaustellen



Kanton Zürich
Baudirektion
Tiefbauamt



Verkehrsführung vom 6. April bis 31. Mai und im September 2021



— Baubereich
— Umleitung Velo

Eine Übersicht aller kantonalen Strassenbaustellen finden Sie unter www.zh.ch/strassenbaustellen



Kanton Zürich
Bildungsdirektion



Zentrum Breitenstein Frühlingsferien- programm für Kinder und Jugendliche

**Das Kursangebot findest du ab 22. März 2021 im Internet
unter www.breitenstein-ferienprogramm.ch**

Sofern es die aktuellen Vorgaben des Bundes und des Kanton Zürich zulassen, kannst du dich ab Montag, 29. März 2021, 8.00 Uhr anmelden. Anmeldeschluss ist der Sonntag, 11. April 2021.

Fragen rund um das Kursangebot beantwortet die Jugendarbeit ab dem 29. März 2021 jeweils Mittwochs unter der Nummer 043 258 46 42.

Wir freuen uns auf dich!

Das Ferienprogramm ist ein Angebot des Zentrum Breitenstein und wird von der gemeinnützigen Gesellschaft Andelfingen finanziell unterstützt.



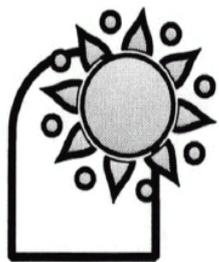
Zentrum Breitenstein | Landstrasse 36 | 8450 Andelfingen
www.zh.ch/zentrum-breitenstein



01/2021



Ein Angebot der Jugendarbeit



Chile-Fänschter

der reformierten Kirchgemeinde

Gottesdienste

Live-Übertragung: Gottesdienste, welche in der Kirche Marthalen stattfinden, werden weiterhin **LIVE** übertragen: www.ref-marthalen.ch

So. 28. März Gottesdienst am Palmsonntag

9.30 Uhr

Pfr. Ernst Friedauer
Susan Wipf, Orgel
Kollekte: Brot für alle

Di. 30. März Passionsfeier für Klein + Gross

18.30 Uhr

Nur über Livestream!
Katechetin Daniela Schiltknecht mit minichile, Pfr. Ernst Friedauer und Team

Do. 1. April Regionaler Abendgottesdienst

19 Uhr

in der Kirche Truttikon

«Wort und Musik»

Pfrn. Stephanie Gysel und
Pfrn. Anita Keller



Seon-Deok Baik, Kontrabass
Piotr Majchrzak, Violine
Kollekte: ACAT

18.30 Uhr

Fahrdienst beim Dreispitz
(Primarschulhaus)

Fr. 2. April Gottesdienst am Karfreitag

9.30 Uhr

Mit Abendmahl

Pfr. Ernst Friedauer
Hanna Rajchman-Berli, Klavier/Orgel
Reinhard Strebel, Gesang (Bass)
Kollekte: Bedrängte Christen



Sa. 3. April Regionale Osternachtfeier

22 Uhr

in der Bergkirche Rheinau

Barockmusik und Improvisationen
Andreas Stahel, Querflöten
Peter Nussbaumer, Orgel
Pfrn. Anita Keller, Liturgie
Kollekte: Bedrängte Christen



21.30 Uhr

Fahrdienst beim Dreispitz
(Primarschulhaus)

So. 4. April Gottesdienst an Ostern

9.30 Uhr

Mit Abendmahl

Pfr. Ernst Friedauer
Hanna Rajchman-Berli, Klavier/Orgel
Katrin Germann, Violine
Kollekte: Herberge zur Heimat



So. 11. April Nachbarschaftsgottesdienst in

9.30 Uhr

der Bergkirche Rheinau

Pfr. Hannes Brüggenmann-Hämmerling (weitere Infos folgen)

Kinder und Jugend

Kolibri für Gross und Chlii

ab 3 Jahren bis 1. Klasse, Kirche
Sa. 17. April, 9.30 - ca. 10.30 Uhr



minichile (2. Klasse)

Passionsfeier für Klein + Gross

Di. 30. März, 18.15 Uhr, in der Kirche (M1+M2)

Mo. 12. April 2021, im Treffpunkt

Gruppe M1: 13.30 - 15.05 Uhr

Gruppe M2: 15.20 - 16.55 Uhr

3. Klass-Unți

15.20 - 16.55 Uhr, im Treffpunkt

Mo. 29. März + 19. April

Club 4 (4. Klasse)

13.30 - 16.45 Uhr, im Treffpunkt

Mi. 14. April

Club 5 (5. Klasse)

8.30 - 11.45 Uhr, im Treffpunkt

Sa. 27. März + 17. April

JuKi (ab 6. Klasse)

Sa. 10. April, 10.15 Uhr

JuKi-Gottesdienst in der Kirche Marthalen

Konf-Unți

Mittwochs, 18 - 19 Uhr, Treffpunkt

Samstag, 27. März, 9.45 - 15 Uhr, Pilgern

Weitere Termine und Voranzeigen

Aktuelle Infos im Internet:

Kirche Marthalen

www.ref-marthalen.ch

Region Weinland Mitte

www.kirche-wm.ch

Do. 15. April

Gesprächskreis

20 Uhr

Was ist Wahrheit?

Mo. 10. Mai

20 Uhr

Ossingen

Infoveranstaltung über neue

Kirchenpflege, Ortskirchen-

kommissionen und Beteiligungs-

kirche (neues Datum!)

Seniorenausflüge ins Neckertal

Di. 29. Juni, Do. 1. Juli + Di. 6. Juli 2021

Einladung folgt im nächsten Eicheblatt.

Sie sind herzlich willkommen!

Pfarramt:

Pfr. Ernst Friedauer

Tel. 052 301 40 01

VERANSTALTUNGSKALENDER

Wann?	Wer?	Was?	Bemerkung
Sa. 27. März	Elternrat Primarschule Marthalen	Kinderkleider-Börse	Mehrzweckhalle Marthalen Abgesagt
Sa. 27. März	Landi Weinland	Frühlingsmarkt	Landi-Areal, Marthalen Abgesagt
Do. 1. April	Frauenverein	Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren	11:30 Uhr, Rindhof Ochsen Abgesagt
Di. 6. April	Pro Senectute	Leichte Halbtageswanderung	13:00 Uhr, Bahnhof Marthalen
So. 11. April	Musikverein Helvetia	Frühlingskonzert	19:00 Uhr, Kirch Marthalen Abgesagt

ÖFFNUNGSZEITEN ÜBER OSTERN

Die Gemeindeverwaltung bleibt über Ostern vom

**Donnerstag, 1. April 2021, 15.00 Uhr
bis und mit am Ostermontag,
5. April 2021 geschlossen.**

Bei einem Todesfall wenden Sie sich bitte an den Bestattungsdienst Breitler, Hugo Breitler, Basadingen, Tel: 079 363 89 05.

Ab Dienstag, 6. April 2021 sind wir zu den gewohnten Bürozeiten wieder für Sie da.

Wir wünschen Ihnen frohe Ostern und erholsame Feiertage.

Ihre Gemeindeverwaltung



mswn
Musikschule Weinland Nord

Schnupper- und Beratungswoche zur Instrumentenwahl

14. April – 23. April 2021

Unsere Lehrpersonen erteilen während dieser Zeit kostenfrei Schnupperlektionen und beraten gerne. Individuelle Schnupperlektionen können direkt über unsere Website gebucht werden.

Willkommen an der mswn!

www.mswn.ch

Impressum: Gemeinde Marthalen

Artikel und Inserate an: Gemeindeverwaltung, 8460 Marthalen, Tel. 052 305 44 44, Fax 052 305 44 55

E-Mail: admin@marthalen.ch; Website: <http://www.marthalen.ch>

Einsendeschluss für die nächste Ausgabe: Mittwochmorgen, 31. März 2021, 09.00 Uhr

Es besteht kein Anspruch auf Veröffentlichung von eingesandten Beiträgen.

Redaktion: Daria Grunder, Gemeindeverwaltung Marthalen

Druck: Witzig Druck AG, Marthalen